

# JÓZSEF VÁROS

A VIII. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT INGYENES LAPJA

XXIII. évfolyam 10. szám · 2015. március 25. · Megjelenik: hetente



**Kitüntették Józsefváros példaképeit  
Kovács Ákos kerületünk díszpolgára lett**

Kovács Ákos kerületünk új díszpolgára

# Józsefváros idei kitüntettjei

A kerületi hagyományokhoz híven az idén is József napján adták át a kiemelkedő érdemeket szerzett józsefvárosiaknak az önkormányzat elismeréseit. A Józsefváros díszpolgára kitüntetés a gyermekkorát a kerületben töltő, Kossuth-díjas Kovács Ákos énekes, zenész, dalszerző vehette át Kocsis Máté polgármestertől. Az Olasz Intézetben ünnepélyes keretek közt kiosztották a „Józsefvárosi becsületkereszt”, a „Józsefvárosért”, a „Józsefvárosi Aranykoszorú”, illetve a „Jó sport” elismeréseket is. A szintén hagyományosnak számító jótékonyági árverésből származó bevételt idén a Péterfy Kórház Jobb Betegellátásáért Közhasznu Alapítvány számára ajánlották fel.



Kocsis Máté: az újjáépítéshez példaképekre van szükségünk

Minden év március 19-én, József napján magunk fölé emeljük a számunkra példát mutató embereket. Ez a nap alkalmat ad arra is, hogy átgondoljuk az előttünk álló feladatokat, amit a Jóisten ránk bízott – mondta ünnepi beszédében Kocsis Máté. 1777 óta Józsefváros Magyarország történelmében mindig is jelentős szerepet töltött be, mindez arra kötelez minket, hogy nagy felelősséggel végezzük munkánkat – fejtette ki Józsefváros polgármestere.

„1956 után a megtorlás leginkább ezt a városrészt érintette, a 60-70-es években pedig megindult a pártállami diktatúra tudatos közösségrombolása Józsefvárosban. Még 10-15 évvel ezelőtt is a legtöbben úgy vélték, hogy ez a pusztítás visszafordíthatatlan. Néhány évvel ezelőtt azonban jó páran úgy gondolták, hogy mindez mégsem lehetetlen, és elindult Józsefváros újjáépítése. Mindennek már kézzelfogható eredményei is vannak, amelyet nemzeti lapok is elismernek. Budapest legdinamikusabb fejlődő kerülete lettünk, ami az itt élő, dolgozó emberek áldozatos munkájának köszönhető. Sok feladat áll még előttünk, amihez összefogás, szövetség kell, Józsefváros újjáépítését folytatnunk kell. Újjá kell építenünk közösségeinket is, amihez példaképekre van szükségünk, a mai napot emeljük magunk fölé. A József név azt jelenti, Isten gyarapítsa: Isten gyarapítsa

példaképeinket és Józsefvárost” – mondta Kocsis Máté, aki beszéde után köszöntötte a kerületünkben élő, a közelmúltban 100. életévét betöltő Jenci nénit is.

## Díszpolgári cím Kovács Ákosnak

2015-ben a Józsefvárosi Önkormányzat képviselő-testülete a Díszpolgári cím kitüntetését Kovács Ákos előadóművésznek ítélte. A Kossuth-díjas dalszerző, zeneszerző, énekes-előadóművész 1968-ban született Budapesten. A Köztársaság téri Általános Iskolába járt, majd a kerületi Fazekas Mihály Gimnáziumban érettségizett. Diplomáját a Budapesti Közgazdaságtudományi Egyetemen szerezte meg 1992-ben. Az 1987-ben meg-



Kovács Ákos pohárköszöntőjében józsefvárosi gyermekkorát elevenítette fel

alakult Bonanza Banzai zenekar alapítójaként és énekesként országos hírnévre tett szert. Szólókarrierje kezdetben a zenekarral párhuzamosan futott, 1994-től, az együttes felbomlásától kezdve szólístaként lép fel. 27 éve tartó pályája alatt 26 magyar és hat angol nyelvű albumot készített, a köztársasági elnöktől a Magyar Köztársasági Érdemrend tiszti keresztjét 2002-ben vehette át.

„Amikor édesanyám 1968 éjszakáján hazavonszolt a Teleki tér 10. szám alatti lakásba, még nem tudhatta, hogy Józsefváros leendő díszpolgárát viszi haza” – mondta pohárköszöntőjében Kovács Ákos Pelikán

„elvtársra”, A tanú című film karakterére utalva. „Amikor beírtak a Köztársaság téri általános iskolába, illetve a zeneiskolába – ahonnan Ano néni azzal tanácsolt el két évnnyi hegedűnyikorogtatás után, hogy „Ákos, a zene és te az két különböző világ” –, majd a Horváth Mihály téri gimnáziumban eltöltött 4 év után, még nem tudhattam, hogy egy ilyen szép estén, egy ilyen színpadon mondhatok pohárköszöntőt. Külön öröm számomra, hogy ilyen sokszínű, a közösséért ennyire tenni vágyó emberek közt vehetem át ezt az elismerést” – mondta Kovács Ákos.

## További elismerések

### „Józsefvárosi Becsületkereszt”

Józsefváros érdekében kiemelkedő tevékenységet végző, egész életművük alapján elismerésre méltó személyek részére adományozható Józsefvárosi Becsületkeresztet vehetett át:

**Dr. Hisstek József** – Józsefvárosban 1964 óta gyógyítja a lakosságot, generációk testi és lelki egészségi állapota javításának szentelte az életét. Mindig megértő, türelmes, közvetlen és segítőkész. Empatikus készsége a betegekkel példamutató, humánus és figyelmes. A kor követelményeire reagálva, tudását folyamatosan bővíti.

**Buffó Rigó Sándor** (posztumusz) – A muzsikás cigányság megbecsült tagja, a prímások kivételes tehetsége. Józsefváros polgáraként a kerület büszkeségévé vált. 1992-től lett a 100 Tagú Cigányzenekar primása, 1994-től főtítkára, 1997-től művészeti vezetője, 2005. decemberétől az elnöke volt. Rövid, súlyos betegség után 2014. április 27-én hunyt el.

**Nyári Gyula** – 1945-ben született, józsefvárosi lakos. Híres zenészdinasztia leszármazottja. Zenészként bejárta a világot, klarinétjátékával mindenütt sikert aratott. Főtőzással a 70-es évek közepén kezdett el fog-



Kitüntették lapunk egyik fotósát, Nyári Gyulát is



lalkozni, majd állandó fotósa lett a Józsefváros című kerületi lapnak.

**Wieszt Ferenc** – Több, mint 20 éve áll a rendőrség állományában. A VIII. kerületi rendőrségen 1996-tól dolgozott, 2011–2014 között a kerületi rendőrkapitányság meg-



*Becsületkeresztet vehetett át a korábbi kapitányságvezető-helyettes*

bízott kapitányságvezető-helyettese volt. Elhivatottságának, lendületes munkatílusának, tiszteletudásának és segítőkészségének köszönhetően mind munkatársai, mind a lakosság körében széles elismertséget övezi.

## „Józsefvárosért” kitüntetés

Józsefváros fejlesztésében kiemelkedő tevékenységet végző személyek vagy szervezetek érdemelhetik ki a „Józsefvárosért” elismerést. Az idén emléklapokot kapott:

**Dr. Henczer Erzsébet** – 1995-től házi gyermekorvos a Trefort utcai rendelőben. A gyermekektől, szülőktől kapott visszajelzések alapján hivatásának élő, szeretetre és elismerésre méltó gyermekorvos.

**Társak a Teleki Térért Egyesület** – A Teleki tér parkjának megtervezésébe az önkormányzat bevonta a helyi lakosokat is. A tervezést követően a park kivitelezési, fenntartási fázisában, valamint közösségi programok szervezésében is aktív részt vállalt az egyesület.

**Óbudai Egyetem Bánki Donát Gépész és Biztonságtechnikai Mérnöki Kara** – Az idén 135 éves mérnöki kar jogelődjét, a Budapesti Állami Közép-Ipartanodát 1879-ben alapították. Azóta is sok ezer fiatal vonz Józsefvárosba az ország minden részéről.

## „Józsefvárosi Aranykoszorú”

A „Józsefvárosi Aranykoszorú” díjat a kerületben működő iparosok, kereskedők, vállalkozók és gazdasági tevékenységet végző társaságok kiemelkedő munkájának elismerésére alapították. 2015-ben Aranykoszorút érdemelt:

**Dóczi és Csepeli Bt. Húsbolt** – A Népszínház utcai üzlet 1992 óta lett sajátjuk, amelyben Csepeli András jelenleg két hűgával együtt családi vállalkozásban dolgozik.

**Michelin Hungária Kft.** – A Michelin Csoport 1996-ban vásárolta meg az akkori Taurus vállalatot, melynek története a 19. századig nyúlik vissza. A gumigyár az elmúlt években több óvodának ajánlott fel gumitéglákat, napernyőket, mozgásfejlesztő játékeszközöket.

**Molnár és Fia Ruhatisztító Szalon** – A Szentkirályi utcai szalont 1999 februárjában nyitották meg. Munkájuk minőségét jellemzi, hogy Budapest minden részéről, sőt, még vidékről is rengetegen keresik fel a szalont.

**Dodi Kft.** bútorszövet és kárpitoskellék kereskedeleme – A cég közel 40 éve foglalkozik bútorszövetek és kárpitos kellékek forgalmazásával.

**Sas Illatszer** – Sas Péter Tiborné születése óta józsefvárosi lakos, szereti az itt élő embereket, a színes hangulatot. A Baross utcai fodrászcikk és illatszer üzletet férjével 1987 óta működtetik.

## „Jó Sport” emlékérem

A sportkitüntetéssel a testnevelési és sporttevékenység területén kiemelkedő munkát végzett személyeket és szervezeteket ismerik el. Emlékérmeket vehetett át:

**Losi Sakkszakkör és diákolimpiai csapat** – A Lósonci Téri Általános Iskolában közel húsz éve folyik sakkoktatás. Elsődleges céljuk a sakkozásra keresztül olyan készségek fejlesztése, amelyek elősegítik a különböző

tantárgyak hatékonyabb tanulását. A számos dobogós csapat és egyéni szereplés elismeréseként a fővárosi iskolai sakkélet egyik fellegetyaráként tekintenek rájuk.

**Mihály Tibor** – Józsefvárosi lakos, 1921-ben született. 60 évesen kezdett futni, előtte teniszezett. Az Ausztrál világ bajnokságon futóként 3. helyezést ért el, azóta minden évben indul futóversenyeken Európa szinte minden országában.

**Balázs Krisztián** – A kerületi Vajda Péter Iskola 7/s osztályának kitűnő tanulója. Az FTC torna szakosztályának sportolója. 2014



*A legidősebb és a legifjabb kitüntetett: Mihály Tibor és Balázs Krisztián*

őszén elért helyezései: országos bajnokság 2. hely, Nemzetközi Csányi Sándor Kupa 1. hely, Penta Kupa 2. hely.

**Rebicek Gerd** – Az 5 danos karatemester 11 évig volt a magyar válogatott szövetségi kapitánya, tevékenységéhez nagyon sok érme, elismerés fűződik. 1983-ban ő alapította meg a Magyar Goju-Kai Karate-Do Szövetséget.

## Jótekonysági est

A hagyományokhoz híven az ünnepélyes díjátadó részeként jótekonysági estet is szerveztek. Az árverésen az Ari Kupsus Galéria által felajánlott szoborra, Mihály Gábor Munkácsy-díjas művész bronz szobrára, a Ferencvárosi Tornaklub Kézilabda Szakosztálya által felajánlott dedikált mezre és dedikált BL-labdára, a labdarúgó-szakosztály által felajánlott dedikált mezre és évkönyvre, Kovács Ákos előadóművész-zeneszerző platinalemezére, illetve a Józsefváros címerével díszített kristály dekantálóra (alkotója a Józsefvárosi Kőszegi Kristály Műhely) lehetett licitálni.

Az árverésből (mintegy 800 ezer forint) és a jótekonysági est belépőiből származó bevételt az idén a Péterfy Kórház Jobb Betegellátásáért Közhasznú Alapítvány kapja meg. Az eseményen Kocsis Máté polgármester az alapítvány részére egyhavi fizetését ajánlotta fel. Dr. Sásdi Antal, a Péterfy Sándor Utcai Kórház Rendelőintézet és Baleseti Központ főigazgatója köszönőbeszédében kiemelte, hogy intézményük a főváros egyik legnagyobb egészségügyi ellátóhelye, amely 1956 kórháza is volt. Mint a főigazgató elmondta, a nagylelkű felajánlásoknak köszönhetően a kórház műszerezettségét tudják majd fejleszteni, javítani.



Beszélgetés Kovács Ákossal, Józsefváros új díszpolgárával

# „Egy kamaszkori álomban élek még mindig”

A napokban Józsefváros díszpolgárának választott előadó, énekes, dal- és zeneszerző Kovács Ákos meglehetősen jól ismeri, ismerte a kerületet. A Teleki, a Nap és a Köztársaság tér környékén nőtt fel, Józsefvárosban járt általános és középiskolába. Habár a komolyzenei pályát nem ajánlották neki, nem esett kétségbe. Életében fontos, meghatározó éveket töltött Józsefvárosban, itt alapította meg első zenekarát, és adta első koncertjeit is. Mint mondja, annak ellenére, hogy idén 47 éves, egy kamaszkori álomban él még most is.



A Kossuth-díjas előadóművész a Teleki tér környékén nőtt fel, sok emlék köti a kerülethez

Számtalan elismerésben részesült élete során, a Józsefváros díszpolgára cím milyen helyet foglal el közöttük?

– A kapott elismerésekhez majdnem semmi köze az embernek. Mindig csak azzal foglalkoztam, ami érdekelt. Tönkretett polgárcsalád gyerekeként születtem, mint oly sokan Magyarországon. Történetesen egy Teleki téri, körangos albrétbe érkeztem, itt nőttem fel, és erről a tényről, az itt szerzett élményekről gyakran beszéltem nyilvánosan is. Talán ennek tudható be az elismerés.

– A Köztársaság téri általános iskolában tanult, a szomszéd utcában, a Vándor Sándor Zeneiskolában kezdett hegedülni tanulni, de eltanácsolták. Találkozott azóta Ano nénivel?

– Később nem találkoztunk, de tökéletesen igaza volt, nem voltam alkalmas komolyzenésznek.

– Kamaszéveit a Fazekas diákjaként élte, hogyan emlékszik vissza erre az időszakra?

– A most 16 éves Marci fiamnak már sokszor próbáltam elmagyarázni, mit adtak nekem a gimnáziumi évek, és hogy miért is fontos, hogy az ember ezt a képlekeny korszakát izgalmas közegben töltsen. A feleségem is gyakran említi szinte irigylkedve a Fazekast, mert érzi rajtam, hogy maig hatnak az ott kapott élmények.

Vizonylag jól tanultunk, emellett kórusban énekeltünk, sportoltunk, jómagam versmondó is voltam, sokszor indultam tanulmányi versenyeken, de itt alapítottuk első zenekarainkat is, amelyekkel időnként felléphettünk a barátaink előtt az iskolában. Odaadó, tanítani szerető tanáraink voltak, Babits Éva magyartanár

volt az osztályfőnökünk. Bár sokat hada-koztunk vele a négy év alatt, ma is úgy olvasok könyvet, ahogy tőle tanultam. Tyótya Vera, azaz Vera néni oroszórán az is megszerette a nyelvet, aki határozottan utálni akarta, mint például én.

– A középiskolában ismerkedett meg Hauber Zsolttal is.

– A Zakariás Anikó vezette kórusban találkoztam először Hauber Zsolttal, akivel a Bonanza Banzai zenekart alapítottuk később. A középiskolában éltem meg az első komolyabb sikerélményeket az angol nyelvvel, és bár a matek nem ment úgy, ahogy szerettem volna, soha nem felejttem el az egyetemi felvételre felkészítő Surányi László személyiségét és nehéz, de élvezetes óráit. Az egykori osztálytársakkal néha nem bírjuk kivárni az ötvenként esedékes találkozókat és összejövünk beszélgetni.

– Belül kamasz vagyok most is – említette több interjújában. Mennyi maradt meg a kamaszból 2015-re?

– Az idén 47 éves vagyok, így talán gondolható, hogy nem túl sok, de egy kamaszkori álomban élek még mindig. Idén több koncertem lesz, mint az utóbbi években bármikor, az összes nagyobb fesztiválon főfellépőként játszunk a zenekarral, úgyhogy a lényeg, remélem, megmaradt.

– Van kedvenc helye, tere, utcája Józsefvárosban?

– Talán a nosztalgia mondatja velem, de szerettem itt lakni, minden áldott nap a Teleki tér-Nap tér-Köztársaság tér útvonalon mozogtam. Édesapámmal bérletünk volt az Erkel előadásaira, ha betegek voltunk, édesanyám az Auróra utcai SZTK-ba vitt. Említhetem a Bércocsis utcában Öcsi bácsi vendéglőjét, ahol befizetéses kosztos voltam. Remélem, hogy megvan még, és egészséges a boltos is. Sokat jártam a Teleki téri piacra, itt tanított meg anyám a bevásárlás fortélyaira. A feleségem máig megjegyzi, hogy ha én vásárolok, mindig szebb zöldség, gyümölcs vagy hús-áru kerül az asztalunkra.

– Mennyire volt hatással műveire a nyolcadik kerület sajátos hangulata?

– Azt hiszem, közvetlen hatásról nem lehet beszélni, de áttételesen az egész gyerekkorom benne van abban, amit írok.

– Krúdy Gyulát említette kedvenc prózáiról közt, aki szintén erős józsefvárosi kötődéssel rendelkezett.

– Számomra Krúdy a magyar próza csúcsa. A Szindbád című filmet gimnazistaként ismertem meg, emiatt kezdtem Krúdyt olvasni. Talán nem túlzás kimondani, hogy az egész életemre hatással volt. A kedvenc novelláimat hosszú esztendőig gyűjtöttem, mire 2008-ban Szigethy Gábor irodalomtörténész segítségével felvettük, és hangoskönyvben adtuk ki a rögzített anyagot. A napokban éppen a film nyilvános vetítésére hívtak egy beszélgetésre.

– Egy jótékonysági esten vehette át a Józsefváros díszpolgára címet. Rendszeres fellépője hasonló jótékonysági rendezvényeknek, miben, hogyan, kiken tud, szeretne segíteni?

– Az adakozásnak éppen az lenne a lényege, hogy az ember nem beszél róla, hanem csinálja. A templomunkban heti rendszerességgel adakozunk, de játszottam már rengeteg jótékonysági rendezvényen, koncerteztem erdélyi árvákért, a vörösiszap-katasztrófa áldozataiért, árvízkárosultakért, templomépítésért és még sorolhatnám. Segítettem a Cipősdoboz-akciót is néhány évvel ezelőtt, most pedig az UNICEF gyermekügyi akciójában veszek részt.

N.M.

Önkormányzati segítséggel újult meg a Gyulai Pál utca 1-es számú ház

## Felújított udvar és belső terek



Ilyen volt...



...ilyen lett

Régóta készültek a felújítási munkákra a Rákóczi út és a Gyulai Pál utca sarkán található ötemeletes társasház lakói. A megújuláshoz pályázat útján az önkormányzat 22 millió forinttal járult hozzá, ami a költségek felét fedezte.



Egry Attila alpolgármester és Szilágyi Demeter önkormányzati képviselő adta át a megszépült udvart

Sok apróság tesz ki egy nagy változást – gondolhatnánk a Gyulai Pál utca 1-es számú ház belső tereit járva, hiszen sok minden változott itt, természetesen előnyére. A ház nagyságánál fogva két belső udvarral is rendelkezik, melyeken közösségi tereket alakítottak ki. Pihenésre, beszélgetésre alkalmas padokkal körülvett virágágyások kerültek kialakításra, biciklitárolókat állítottak fel és felújították a járóburkolatot is. Mindezek mellett rendbehozták a függőfolyosók aljátát és burkolatát, kijavították és lefestették a kovácsoltvas korlátot, helyreállították és lefestették a belső homlokzatokat. De a kapu-

aljak is újra régi pompájukban ragyognak, és új postaládákat is kapott a társasház, valamint megújult a homlokzat is az első emeleti oszlopsorig.

Szilágyi Demeter, a Palotanegyed egyik önkormányzati képviselője elmondta, hogy a 44 milliós beruházást pályázat útján, a költségek felével támogatta az önkormányzat. Örömet fejezte ki, hogy – ha közvetetten is – egy kicsit viszonzni tudták azt a kedvességet és jóindulatot, amivel a ház lakói fogadták azt a kezdeményezést, hogy termelői piacot tartsanak szombatonként a ház Gyulai Pál utca felőli részén. Virga Erzsébet közös képviselő elmondta, hogy nagyon boldogok a felújítások miatt, régóta takarékoskodott a társasház, hogy ki tudják fizetni az önrészt, de az eredményt látva megértte. Sőt, már most azt tervezgetik, hogy nem hagyják abba a felújítást ebben a szakaszban, hanem folytatják a hátsó lépcsőházak és az átjárók korszerűsítésével. **Z.B.**

## Javult a levegő minősége Józsefvárosban

Az Országos Légszennyezettség Mérés Hálózata (OLM) Teleki téri automata állomásának tavalyi, hasonló időszakban mért adataihoz képest az idén csökkentek a kibocsátott szennyező anyagok értékeinek felső határai a területen. Azaz, javult a levegő minősége Józsefvárosban.

Korábbi képviselő-testületi üléseken az útdíj bevezetése kapcsán már többször szóba került Józsefváros légszennyezettsége. Erőss Gábor, a Párbe-

széd Magyarországért Józsefvárosi önkormányzati képviselője fogadást is ajánlott Kocsis Máté polgármesternek: szerinte biztos, hogy az útdíj bevezetése miatt forgalomművekedés lesz, és ennek köszönhetően nő a légszennyezettség a területen.

A márciusi képviselő-testületi ülésre Kocsis Máté már a tavalyi és az idén mért légszennyezettség tényadatokkal készült. A polgármester elmondta, a mérések alapján a felső értékek az idén alacsonyabbak, mint hasonló időszakban egy évvel korábban. A légszennyezettség tehát nemhogy rosszabb lett, hanem javult is Józsefvárosban az adatok szerint.

Magyarországon a levegőminőség mérését, értékelését az OLM végzi. A hálózat két fő

részből áll: az automata állomások folyamatos mérést végeznek, míg a manuális hálózat pontjain gyűjtött minták elemzése laboratóriumban történik. Az egyik automata állomás Józsefvárosban, a Teleki tér környékén található.



## Nincs „tocsikolás” Józsefvárosban – közös sajtónyilatkozat

Közös sajtónyilatkozatot adott ki Kocsis Máté polgármester és az ellenzéki pártok önkormányzati képviselői, melyben határozottan visszautasítják az önkormányzat vagyongazdálkodó cégének finanszírozásával kapcsolatban a sajtóban megjelent igaztalan vádak.

A Népszabadság március 18-i számában megjelent, Szalai Anna újságíró által jegyzett cikk párhuzamba állítja a Józsefvárosi Önkormányzat vagyongazdálkodó cégének finanszírozási eljárását Tocsik Márta egykori, büntetőeljárás is megalapozó sikerdíj-ügyével. Ezzel azt a hamis látszatot kelti az írás,



*Teljes egyetértésben a képviselő-testület pártjai a kerületet ért igaztalan támadással kapcsolatban*

mintha az önkormányzat törvénytelen módon, aránytalan mértékben százmilliókat juttatna konkrét személyeknek közpénzből. Ezzel szemben a valóság az, hogy Józsefváros Önkormányzata hosszú évek

óta nem pusztán átalánydíjazással finanszírozza a 100 százalékos tulajdonában álló Kisfalu Kft-t, hanem úgynevezett sikerdíj formájában is. Ebből fizeti a cég a dologi és működési költségeit, továbbá a bér-

jellegű kiadásait is a munkavállalók részére. Ezt a finanszírozási formát az Állami Számvevőszék egyetlen alkalommal sem kifogásolta. Lehet, hogy a költségvetési rendeletben foglalt „sikerdíj” elnevezés félreérthető, de semmilyen hasonlóságot nem mutat a Tocsik-féle sikerdíjjal. Visszautasítjuk tehát azt a sugalmazást, amely mégis párhuzamot von, és megkérjük a sajtó tisztelt munkatársait, hogy pontosítsák e tárgyban született híradásaikat.

**Kocsis Máté - Fidesz-KDNP**  
**Komácssy Ákos - MSZP**  
**Erőss Gábor - PM**  
**Jakabfy Tamás - LMP**  
**Pintér Attila - Jobbik**

## Bővülnek az óvodai férőhelyek

### Újjáépül a Százados úti óvoda

Állami támogatásból és saját erőből bővítené és építené újjá a Százados úti Pitypang óvodát Józsefváros önkormányzata. A tervek szerint az új épület 2016 szeptemberétől várja a gyerekeket, az óvodai nevelés az építkezés alatt folyamatos lesz.

I den szeptember 1-től lép életbe a köznevelési törvény módosítása, mely szerint azoknak a gyerekeknek, akik augusztus 31-ig betöltik a 3 éves kort, napi minimum négy órában óvodai nevelésben kell részesülniük. Ezért a kormány a központi költségvetésből támogatja az óvodai helyek bővítését, illetve a férőhelyhiány megszüntetését.

Többek között ezért is döntött úgy az önkormányzat, hogy a régóta tervezett óvodabővítésre pályázik az állami keretből. A Pitypang óvoda bővítése azért is vált esedékessé,

mert a Százados negyed kerületünk egyik legkeresettebb városrésze, sok kisgyermekes fiatal család költözött és költözik a környékre. Az intézmény jelenleg 4 csoportszobával és maximálisan 115 férőhellyel

működik, a bővítéshez igénybe veszik a szomszédos, önkormányzati tulajdonban lévő telket is, mivel az újjáépített óvoda nagyobb területen fekszik majd.

A pályázat szerint kötelező saját forrást is biztosítani, és az állami támogatásból óvodai helyiségek, létszámarányos mellékhelyiségek, valamint a rendeletben felsorolt eszközök és felszerelések beszerzése lehetséges. Kikötés még az is, hogy az épületet 10 évig a mai rendeltetésének megfelelően kell használni.

Az önkormányzat tervei szerint a Pitypang Napközi Otthonos Óvoda 2016 szeptemberétől 6 csoportszobával és 180 férőhellyel várja a környék gyermekeit. Az építés becsült költsége bruttó 317 millió forint, melyből az államtól 130 millió forint igényelhető, a fennmaradó összeget az önkormányzat saját erőből biztosítja.



*Jövőre növekszik a férőhelyek száma a Pitypang óvodában*

## FELHÍVÁS

**A Civilek a Palotanegyedért Egyesület**  
**adománygyűjtő akciója**

*Kinőtte? Kiment a divatból? Útban van? Nincs szíve kidobni?*

Megunt, de még jó állapotú, tiszta ruháit (felnőtt és gyerek),

játékait, edényeit adományozza  
 a Nagycsaládosok Józsefvárosi Egyesületének!

**Gyűjtőpont:** H13 Diák és Vállalkozásfejlesztési Központ  
 recepcióján  
 (VIII. ker., Horánszky u. 13.)

**Leadható: hétköznap 8-21 óra között, 2015. április 1-jéig!**

**Húsvét közeledtével újabb akciók jönnek**

# Zajlik az élet a Teleki téri piacon

Közel egy évvel ezelőtt nyitotta meg kapuit a megújult Teleki téri piac, ahol a zöldség, gyümölcs, hentes-, pék- és tejtermékáru, melegétel mellett többek közt lóttózó, kiskereskedés is megtalálható. A piacon hétről-hétre mintegy 15-20 őstermelő is kínálja a saját maga által megtermelt áruját. Az igen kedvező árú piac a közeljövőben újabb szolgáltatásokkal bővíülhet, Húsvét közeledtével pedig további akciókat tartanak, és színes programokkal is várják a piacra látogatókat.

**H**a nem is forradalmi a hangulat március 14-én délelőtt a Teleki téri piacon, azért nagy a sürgés-forgás, a húso-soknál, a zöldségeseknél egyaránt. Galambos Gedeon őstermelőként több mint 30 éve árulja a családja által termelt zöldséget, gyümölcsöt a józsefvárosi piacon. Éppen a reggelijét költi el, miközben mesélni kezd: „Ahogy mi mondjuk, az ópiacon is több évtizeden át árultam, Alsónémediből járok fel. A 80-as évek vége felé kezdtünk bele a termelésbe. A régi piacon olykor voltak kisebb balhék, egyszer még tőlem is elcsórták a pénztárcámat, de csak apró volt benne. Mostanában szerencsére ilyesmi egyáltalán nem történik, rend van itt” – meséli Galambos Gedeon két falat között. Korábban többnyire csak pénteken, szombaton árult a piacon, de most már több napon is kiáll asztalkája mögé.

## Új szolgáltatások

Lassan egy éve, hogy teljesen megújult a Teleki téri piac. Mint Mach József, az intézmény vezetője mondja, Józsefváros újjáépülésének egyik szimbóluma a vásártér megújulása. „A Teleki téri piac mindig is fontos szerepet töltött be a kerület életében, amelyet tovább kellett vinni, természetesen a helyi negatív sajátosságok kiiktatásával. A biz-



*A kedvező árú piac új szolgáltatásokkal bővíülhet*

tonságra már nemigen van panasz. Jelenleg a fő célunk az, hogy kiadjuk azt a néhány helyet, ami egyelőre üresen maradt” – mondja Mach József.

Szeretnének új szolgáltatásokat is a piacra csábítani: például kis- és háziállatokat ellátó kereskedést, barkácseszközöket kínáló kisebb boltot, de terveik sze-

iránt, mellette tejtermékeket is kínálunk” – meséli Czirák Nikolette.

## Inkább a sűrű fillér

Az árak továbbra is igen kedvezők a piacon, ami tudatos döntés eredménye. „Igyekszünk alacsonyan tartani az árakat, de jó minőségi árukat kínálva. Az itteni szolgáltatók ráéreztek arra, hogy a sűrű fillér sokkal jobb, mint a ritka forint. Kisebbség haszonkulccsal dolgoznak, így viszont több árut tudnak eladni” – mondja Mach József.

Húsvét közeledtével az ünnephez kapcsolódó jellegzetes ételek – sonka, tojás, kiegészítő zöldségekkel, gyümölcsökkel – kapotnak majd kedvező áron, a tervek szerint kulturális programot, beszélgetést is szerveznek Húsvét környékén. „Az év során az aktuális, szezonális gyümölcsökre építve tervezzük akciókat, illetve további programokat,

eseményeket” – mondja Mach József.

Korábban a bérlők, illetve a vásárlók egy része panaszkodott arra, hogy kissé huzatos a piac, amit mára már megoldottak: a bejáratokra hőstop függőnyt szereltek, így a galambok sem jutnak már be.

## Őstermelők piaca

Éppen a két, egymással szemközt nagyobb bejáratú kapu közt kaptak helyet az őstermelők. Galambos Gedeon mellett további 15-20 őstermelő kínálja még terményeit, a vásárlók igénylik is jelenlétüket. Többségük hosszú évek óta árul itt, például Kovács Istvánné is.

„Drága angyalom, én már vagy 50 éve árulom itt a dolgozat. Régen még kukoricát, búzát is hoztunk. De lovaskocsival ám!” – meséli. Kovács Istvánné fia, unokája segítségével saját kis kertjükben, illetve földjükön termeli meg az eladásra szánt répát, erős paprikát, krumplit és sok minden mást. Saját készítésű „Erős Pista” is kapható kis befőttesüvegben. „Mindenki kell, hogy csináljon valamit, mi ezt csináljuk jó rég óta. Van, aki a földet dolgozik, van, aki irodista, de hát neki is kell enni valamit” – mondja a néni, miközben éppen kiszolgál egy vásárlót.

Egy házi „Erős Pistát” mi is a teli szatyrunk tetejére dobunk, és elindulunk visszafelé. Az irodába. **N.M.**



*Mach József: a piacon szezonális akciók és programok is várják a látogatókat*

rint postai szolgáltatást nyújtó egység is megjelenhetne itt és egy bankautomatát is felállítanak a közelben. Az új szolgáltatásokkal szeretnék többek közt erősíteni a valamivel kisebb forgalmú hét eleji napokat is.

A piacon széles a melegétek kínálat, sokan kijárnak ide ebédelni délidőben, még szombatonként is. Egy sorral odébb a Buci pékségben friss péksütemények is kaphatók. „Kilenc hónapja árulunk itt, elsősorban pékárut. A legjobban a kenyér fogy, de viszik a sütit is. Egyre nagyobb az igény a teljes kiőrlésű, és a rozskenyér

## Őstermelői piacok a kerületben

A Gyulai Pál utcában található termelői piac egész évben folyamatosan működik, szombatonként mintegy tíz árus kínálja itt a portékáját. Így a közelben lakók is mindig friss, minőségi termékekhez juthatnak, ráadásul kedvező áron. A másik józsefvárosi őstermelői piac a Bláthy Ottó utcában kap helyet, ide március végétől szintén szombatonként települnek majd ki az árusok.



*Kovács Istvánné 50 éve árul a piacon*

## Jó hírrel érkezik a postás több mint egymillió családhoz

Április végéig a devizahitelek megkapják a banki elszámolásról szóló értesítést. A bankok elszámoltatása 1,3 millió családot érint, és többnyire automatikus, tehát az ügyfeleknek nincs teendőjük. Az elszámolásban szinte minden devizahiteles részt vesz, de a forintosítás csupán a deviza ingatlanhitelekre vonatkozik. A májusi törlesztőrészletben tükröződnek először az elszámoltatás és a forintosítás hatásai, de a visszajáró pénz jóváírása már több ezer ügyfélnél megtörtént.



ve az élő szerződéseknél kiderül az, hogy mennyivel csökkent, illetve pontosan mennyi az aktuális tartozás. Az elszámolásban érintettek döntő részénél a folyamat automatikus. Azok is részesülhetnek kompenzációban, akiknek a tartozása követeléskezelőnél van, és esetleg már az autójukat is visszavették, a lízingügyletekre azonban nem terjed ki a forintosítás. Az elszámolás azokra a magánszemélyekre vonatkozik, akik 2004. május 1. és 2014.

Jó döntést hozott a parlament a kormánypárt szerint, amikor meghozta a bankok elszámoltatásáról és a forintosításról szóló bátor törvényt: a magyar családok ennek köszönhetően már biztonságban vannak, nem függenek a svájci franktól. (Más országokban csak most kezdtek a „tűzoltáshoz”.) A kormánypárt emlékeztetett: ha a baloldalon és a Jobbikon múlik, akkor ma családok ezrei lennének nagy bajban, ugyanis az ellen-

zék számos képviselője nem szavazta meg a törvényt.

### Az autóhitelek is kapnak vissza pénzt

A bankok elszámoltatása 180-200 ezer élő lakossági devizahiteles autófinanszírozási szerződést érint. A lízingcégek április 30-ig küldik ki az autóhiteleknek az elszámolásról szóló levelet, ebből minden adós számára kiderül majd, hogy pontosan mekkora összeg jár neki vissza, illet-

július 26. között kötöttek autófinanszírozási szerződést, valamint azokra a megszűnt szerződésekre, amelyek bármilyen okból 2009. július 26-a után szűntek meg. A lezárt autófinanszírozási szerződéssel rendelkező ügyfelek pénzt kapnak vissza, akiknek pedig élő szerződésük van, azoknak a tartozása csökken az elszámoltatásnak köszönhetően.

Minden információ megtalálható az adott lízingcég és a Magyar Nemzeti Bank honlapján is.

## ÁRVERÉSI HIRDETmény

Budapest Józsefvárosi Önkormányzat megbízásából a Kisfalu Józsefvárosi Vagyongazdálkodó Kft. nyílt árverést hirdet az alább felsorolt ingatlanok értékesítésére.

| cím                                                        | hrsz.        | alapterület (m <sup>2</sup> ) | szobaszám | funkció | komfort fokozat | kikiáltási ár | megtekintés időpontja                                               |
|------------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------|-----------|---------|-----------------|---------------|---------------------------------------------------------------------|
| 1 Baross u. 8. pincszint                                   | 36571/0/A/2  | 42                            |           | raktár  |                 | 3 208 000 Ft  | 2015. március 31. (kedd) és/vagy április 9. (csütörtök) 9.00-9.15   |
| 2 Somogyi B. u. 16. fsz. 1.                                | 36424/0/A/5  | 39                            | 1         | lakás   | komfortos       | 5 850 000 Ft  | 2015. március 31. (kedd) és/vagy április 9. (csütörtök) 09.30-09.45 |
| 3 Rákóczi út 69. pincszint                                 | 34611/0/A/90 | 23                            |           | üzlet   |                 | 1 176 000 Ft  | 2015. március 31. (kedd) és/vagy április 9. (csütörtök) 9.55-10.10  |
| 4 Rákóczi út 71. 3. em. 10.                                | 34612/0/A/45 | 39                            | 1         | lakás   | komfortos       | 5 850 000 Ft  | 2015. március 31. (kedd) és/vagy április 9. (csütörtök) 10.15-10.30 |
| 5 Auróra u. 13. 2. em. 13.                                 | 35016/0/A/15 | 25                            | 1         | lakás   | komfort nélküli | 2 500 000 Ft  | 2015. március 31. (kedd) és/vagy április 9. (csütörtök) 10.40-10.55 |
| 6 Fecske u. 45. 1. em. 8.                                  | 34974/0/A/9  | 30                            | 1         | lakás   | komfort nélküli | 3 000 000 Ft  | 2015. március 31. (kedd) és/vagy április 9. (csütörtök) 11.00-11.15 |
| 7 Mátyás tér 13. 2. em. 7.                                 | 35147/0/A/25 | 26                            | 1         | lakás   | komfortos       | 3 900 000 Ft  | 2015. március 31. (kedd) és/vagy április 9. (csütörtök) 11.25-11.40 |
| 8 Tavaszmező u. 8. pincszint (elővásárlási joggal terhelt) | 35171/0/A/1  | 80                            |           | raktár  |                 | 3 208 000 Ft  | 2015. március 31. (kedd) és/vagy április 9. (csütörtök) 11.45-12.00 |
| 9 Horváth Mihály tér 5. fsz. 2.                            | 35547/0/A/2  | 40                            | 1         | lakás   | félkomfortos    | 5 200 000 Ft  | 2015. április 2. (csütörtök) és/vagy április 7. (kedd) 9.00-09.15   |
| 10 Bókay J. u. 56. 1. em. 14.                              | 36203/0/B/17 | 48                            | 2         | lakás   | komfortos       | 7 200 000 Ft  | 2015. április 2. (csütörtök) és/vagy április 7. (kedd) 09.25-09.40  |
| 11 Tömő u. 17. fsz. 1.                                     | 36208/0/A/1  | 20                            | 1         | lakás   | komfortos       | 3 000 000 Ft  | 2015. április 2. (csütörtök) és/vagy április 7. (kedd) 9.45-10.00   |
| 12 Fűvészkert u. 4. fsz. 9.                                | 36114/0/A/10 | 26                            | 1         | lakás   | félkomfortos    | 3 380 000 Ft  | 2015. április 2. (csütörtök) és/vagy április 7. (kedd) 10.05-10.20  |
| 13 Szigony u. 10. 1. em. 5.                                | 35728/35/A/5 | 50                            | 2         | lakás   | összkomfortos   | 7 500 000 Ft  | 2015. április 2. (csütörtök) és/vagy április 7. (kedd) 10.25-10.40  |
| 14 Baross u. 102. 1. em. 17.                               | 35507/0/A/17 | 25                            | 1         | lakás   | komfort nélküli | 2 500 000 Ft  | 2015. április 2. (csütörtök) és/vagy április 7. (kedd) 10.45-11.00  |
| 15 Magdolna u. 21. fsz. 15. (elővásárlási joggal terhelt)  | 35509/0/A/9  | 24                            |           | raktár  |                 | 872 000 Ft    | 2015. április 2. (csütörtök) és/vagy április 7. (kedd) 11.05-11.20  |
| 16 Baross u. 124. 2. em. 35.                               | 35404/0/A/40 | 31                            | 1         | lakás   | komfort nélküli | 3 100 000 Ft  | 2015. április 2. (csütörtök) és/vagy április 7. (kedd) 11.30-11.45  |

**Az árverésen való részvétel jelentkezési határideje 2015. április 15. (szerda) 16.00 óra, az árverés lebonyolításának időpontja 2015. április 16. (csütörtök), az árverés lebonyolításának helyszíne: Kesztyűgyár Községi Ház, Budapest VIII., Mátyás tér 15. szám alatti nagyterme. Az árverés részletes feltételeiről a Kisfalu Kft. 1083 Budapest, Losonci u. 2. szám alatti irodájában, ügyfélfogadási időben (hétfő: 13.30-18.00; szerda 8.00-12.00 és 13.00-16.00; péntek 8.00-11.30), vagy telefonon a 216-6961; 333-6781 telefonszámon érdeklődhetnek.**

**Kisfalu Kft., Kovács Ottó sk.**



Fenntarthatóság és környezeti nevelés

## Ökoiskola lett a Molnár

A Molnár Ferenc Magyar-Angol Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola tavaly ősszel beadott pályázata sikeresnek bizonyult, elnyerte az Ökoiskola címet. Ez azoknak a nevelési, oktatási intézményeknek az elismerése, amelyek az iskolai keretek között rendszerszerűen, intézményes megközelítésben foglalkoznak a fenntarthatóságra neveléssel, környezettudatossággal, egészségneveléssel.

A Somogyi Béla utcai tanintézményben néhány éve fokozatosan, a mindennapi tevékenységekbe ágyazva építik be a fenntarthatóság eszméiségét a gyermekek, szülők és pedagógusok számára.

Sebestyén Réka tanárnő vezetésével kidolgozták és hozzáillesztették a pedagógiai programhoz az ökoiskolai munkatervet. A különböző tantárgyakat tanító kollégák összehangolták a környezeti nevelési tartal-

makat és különböző projekteket valósítanak meg. Idén tavasszal például a levegő témakörét dolgozzák fel. Természetesen a „hagyományos” tevékenységek, mint a papírgyűjtés, a szelektív gyűjtés, az energiatakarékosság is része a programnak, bevonnak szülőket és külső civil szervezeteket is. Az iskola szép eredményt ért el a „PontVelem” hasznátelelem-gyűjtő versenyben. A gyermekek megismerhetik, megtanulhatják,



hogy természeti környezetünket meg kell becsülnünk, óvnunk, hogy a jövő nemzedékek számára is élhető legyen a Föld. Az Ökoiskola elismerést elnyerő intézmény három esztendeig viselheti a címet és tagja lesz az ökoiskolák hálózatának. A Grundsuli igyekszik vállalásait az elkövetkezendő három év során megvalósítani, hogy utána megpályázhassa az Örökös Ökoiskola címet.

## Újbudaig közlekedik az 1-es villamos

### Átadták a forgalomnak az új szakaszt

Az 1-es villamos a Fehérvári úti ideiglenes végállomásig jár. A város leghosszabb villamos vonala a Hungária- és a Könyves Kálmán körúton közlekedve érinti Józsefvárost. A legújabb, 3,2 kilométeres szakaszon a Rákóczi hídon keresztül szállítja az utasokat Dél-Budára.

Tarlós István főpolgármester adta át a forgalomnak az 1-es villamos új dél-budai szakaszát. Ezzel Budapest második legforgalmasabb villamos vonala Óbudáról, a Bécsi úti végállomástól Józsefvárost és további négy pesti kerületet érintve az újbudai Fehérvári úti ideiglenes végállomásig szállítja az utasokat. Az új, 3,2 km-es

szakaszon akadálymentesített megálló, korszerű jegy- és bérletautomaták várják az utasokat.



A tervek szerint a vonalat délen egészen a Kelenföldi pályaudvarig hosszabbítják meg, északon pedig összekötnék a jelenleg épülő, fonódó villamoshálózattal.

A legforgalmasabb napszakokban 3 percenként közlekedő villamos vonalán jelenleg Tátra T5C5 típusú szerelvények közle-

kednek, ám a tavaly teljes egészében felújított vonalra hamarosan megérkeznek a spanyol CAF szerelvényei is. Az új, 56 méteres villamosok a főváros jelenlegi leghosszabb szerelvényeinél, a Combinóknál is két méterrel hosszabbak lesznek.

## Két hónapig nem jár a 4-6-os villamos

### Villamospótló busz viszi az utasokat

Két hónapig felújítási és garanciális javítási munkák, valamint a budai fonódó villamos kiépítése miatt forgalmi változás lép életbe a 4-es és 6-os villamosok menetrendjében. A dél-budai végállomásokról március 22-től május közepéig az Oktogonig közlekednek a villamosok – közölte a Budapesti Közlekedési Központ (BKK).

A villamosok március 22-től az Oktogon és a Széll Kálmán tér között nem közlekednek, a kimaradt szakaszon villa-



mospótló autóbuszok járnak. Éjjelente, éjfél és hajnal 4 óra között a 6-os villamos teljes vonalán pótlóbusz jár. A villamospótló számára a Nagykörút és a Margit körút egyes szakaszain buszsávot jelölnek ki, míg útvonala más részein közös sávban haladhat mind a busz-, mind az autóforgalom.

Az építkezés miatt a Nagykörúton, a Margit körúton, valamint ezek környezetében számos forgalomkorlátozás lassítja majd a közúti közlekedést, ezért a Budapesti Közlekedési Központ arra kéri a közlekedőket, hogy aki teheti, május közepéig kerülje el a Nagykörut, a villamos helyett lehetőség szerint használják az M2-es metró.

## Józsefvárosi Egészségügyi Szolgálat közérdekű tájékoztatója

Márciusban is sok szeretettel vár minden érdeklődőt, régi és új klubtagot a Józsefvárosi Cukorbeteg Klubja!

**Időpont:**

**2015. március 31., kedd, 15 óra.**

**Téma:** Fogak és a szájiüregi megbetegedések cukorbetegség esetén.

Előadó: Végh Dániel - végzős fogorvos-tanársegéd

**Figyelem!** Az Auróra utcai szakrendelő felújításának idejére a cukorbeteg klubjának helyszíne (átmenetileg) megváltozott!

**Az új helyszín: Cukorbeteg Budapesti Egyesületének Székháza: V. kerület, Kálvin tér 5., 1/2 emelet!**

A rendezvény ideje alatt vércukor- és vérnyomásmérésre, tanácsadásra, tagdíjfizetésre, könyv és egyéb dietetikus termékek vásárlására van lehetőség.

**Kuszák Ildikó klubvezető**

## Újraélesztették

### Kathy-Horváth Lajos marad a Fővárosi Roma Oktatási és Kulturális Központ vezetője

Ismét az eddigi vezetőt, Kathy-Horváth Lajost bízta meg egy évre a Józsefvárosban működő Fővárosi Roma Oktatási és Kulturális Központ igazgatói feladatainak ellátásával a Fővárosi Közgyűlés.

A poszt betöltésére a fővárosi önkormányzat pályázatot írt ki, az előírt határidőre ketten adtak be pályázatot, amelyből csak Kathy-Horváth Lajosé felelt meg a kiírásnak. A szakmai bizottság tagjai egyöntetűen támogatták pályázatának elfogadását.

Kathy-Horváth Lajos – aki a Józsefvárosi Cigányzenekar vezetője is – személyes bizottsági meghallgatásán elmondta, szeretné folytatni a 2010-ben megkezdett munkát. Véleménye szerint az intézmény katalizátor szerepet tölt be a főváros életében. Ar-

ról is beszélt, hogy a Józsefvárosi Önkormányzat, illetve a cigány önkormányzat nélkül nem tudtak volna életben maradni. Elmondta, hogy együttműködést tervez a zeneakadémiával a roma gyerekek felzárkóztatása érdekében, mert hiszi, hogy a zene és az oktatás nagyon fontos szerepet tölt be a romaintegrációban. Kathy-Horváth Lajos megbízatása május elsejétől jövő év április 30-ig szól.



Fotó: MTI

## Önálló estek a Turay Ida Színházban

### Emlékeim versben, dalban...

A Kossuth-díjjal frissen kitüntetett Húsvölgyi Ildikó időutazásra hív bennünket lánya és színészbáratai segítségével, március 31-én, kedden, 19 órától. A színművésznő versekkel és dalokkal idézi meg gyermekkorát, a konzervatóriumi és a főiskolai éveket. Mesél a Madách Színházban eltöltött négy évtizedről, a legendás színészekről, tanáiról, növendékekről, no meg arról, hogy a Turay Ida Színház tagjaként milyen nagyszerű szerepeket játszik. Közreműködik: Bencze Ilona, Kisfaludy Zsófia, Sövegjártó Áron, zongorán kísér: Erős Csaba.



TURAY IDA SZÍNHÁZ  
1089 BUDAPEST, KÁLVÁRIA TÉR 6.

# Szerelem?

**PIROS ILDIKÓ**  
Kossuth- és Jászai Mari-díjas, érdemes művész  
zenés irodalmi estje

Verseken, szonzonokon keresztül tárul elénk, hogy milyen sokrétű jelentéssel bír az a szó, szerelem. Mi mindent jelent születésről, ifúságról, tudálkodásról, reményről, a szív nagy dolgaiáról. Mindehhez segítségünkre vannak a magyar és a világirodalom nagyjai: Radnóti Miklós, József Attila, Paul Gerárdy, Ady Endre, Nagy László, Szabó Lőrinc, Robert Burns, Shakespeare...

**MÁRCIUS 28. SZOMBAT 11 ÓRA**  
1089 BUDAPEST, KÁLVÁRIA TÉR 6.  
JEGYRENDELÉS: +36-70-607-2620, +36-30-562-2699

**KEKEC** A Társasházak Lakóközösségeinek Érdekvédelmi Szervezete **minden kedden** 16-18 óráig tanácsadást tart társasházakkal kapcsolatos ügyekben.  
**Vezető tanácsadók:** Mozsár Endréné elnök és Galler Gábor főtktár. **Helyszín:** H13 Diák és Vállalkozásfejlesztési Központ, Horánszky utca 13.

## Tájékoztató

### Módosul az ügyfélfogadási rend az Okmányirodában

Tájékoztatjuk tisztelt ügyfeleinket, hogy a BFKH VIII. Kerületi Hivatala Okmányirodai Osztályának ügyfélfogadási rendje módosul. A 1082 Budapest, Baross utca 59. szám alatti épületben 2015. március 23. napjától – előre láthatólag – 2015. május 18. napjáig kormányablak (integrált ügyfélszolgálat) kialakítására kerül sor.

Az átalakítási munkálatok ideje alatt az alábbi ügyekben az ügyintézés a **Józsefvárosi Önkormányzat Polgármesteri Hivatala** (1082 Budapest, Baross utca 63-67. – 100 méterre az okmányirodától a Horváth Mihály tér irányában) **fsz. 9. számú irodájában** lehetséges:

- VIII. kerületi lakó-, illetve tartózkodási helyre történő bejelentkezés;
- Korábban igényelt és elkészült okmányok (személyazonosító igazolvány, útlevél, vezetői engedély, gépjármű törzskönyv, utángyártott rendszám-tábla, utángyártott regisztrációs matrica) átvétele;
- Újszülött gyermek első lakcímkártyájának átvétele.

Ügyfélfogadási rend (sorszámosztás nincs, érkezési sorrendben történik az

ügyintézés): hétfő: 8:15-18:00, kedd: 8:15-16:00, szerda: 8:15-16:30, csütörtök: 8:15-16:00, péntek: 8:15-11:30.

A hivatalból indult közlekedésigazgatási ügyekről, korábban benyújtott lakcímrendezési kérelmekről, folyamatban lévő, mozgásában korlátozott parkolási igazolvány ügyekről, valamint egyéni vállalkozói ügyekről **tájékoztatást személyesen** – kizárólag előzetes időpont egyeztetést követően – **a 1063 Budapest, Szinyei Merse Pál utca 4. szám alá kihe-lyezett háttérirodán tudunk nyújtani.**

#### Általános információ:

**Telefon: (1) 459-2191;**

**e-mail:**

**okmanyiroda@08kh.bfkh.gov.hu**

**Postai cím: 1083 Budapest,**

**Práter utca 22.**

A felsoroltakon kívüli, országos illetékességgel bármelyik okmányirodában vagy kormányablakban intézhetik az állampolgárok ügyeiket.

Mindezek mellett az átalakítási munkálatok ideje alatt a VIII. kerületi okmányiroda helyettesítésére kijelölt kormányablakok, okmányirodák is az ügyfelek rendelkezésére állnak:

**V. KERÜLET:** 1051 Budapest, Erzsébet tér 3. Megközelíthetőség: tömegközlekedéssel a 9-es jelzésű autóbusz Deák Ferenc téri megállójáig (a Harmincettesek teréről 4 megállóra), majd 5 perc séta az Erzsébet tér túloldaláig. Ügyfélfogadási idő: H: 7.00-17.00, K: 10.00-20.00, Sz: 8.00-17.00, Cs: 8.00-18.00, P: 8.00-17.00. Telefonos elérhetőség: 06 (1) 896-1092; 06 (1) 896-1140.

**VI. KERÜLET:** 1062 Budapest, Andrássy út 55. Megközelíthetőség: tömegközlekedéssel a 4-es és a 6-os jelzésű villamos Oktogon megállójáig (a Harmincettesek teréről 5 megállóra). Ügyfélfogadási idő: H: 7.00-17.00, K: 10.00-20.00, Sz: 8.00-17.00, Cs: 8.00-18.00, P: 8.00-17.00. Telefonos elérhetőség: 06 (1) 795-8690.

**IX. KERÜLET:** 1094 Budapest, Bakáts tér 14. Megközelíthetőség: tömegközlekedéssel a 4-es és a 6-os jelzésű villamos Mester utcai megállójáig (a Harmincettesek teréről 2 megállóra.) Ügyfélfogadási idő: H: 8.00-18.00, K: 8.00-16.00, Sz: 8.00-18.00, Cs: 8.00-16.00, P: 8.00-14.00. Telefonos elérhetőség: 06 (1) 215-1077; 06 (1) 217-2400.

Türelmüket és megértésüket köszönjük!  
**dr. Szabó Orsolya sk., hivatalvezető**

## Rendőrségi hírek

### Iskolájuknál árulták a drogot

Diákok árulták a drogot a saját, józsefvárosi iskolájuknál. S. Bence 18 éves budapesti, B. Roland 18 éves csévharaszti lakosnak, valamint két fiatalos társuknak B. Oszkár 47 éves szigethalmi lakos segített a kábítószer terjesztésében. A középiskolások segítőjükkal 2014 óta rendszeresen árultak kábítószer az iskolájuk közelében. A Budapesti Rendőr-főkapitányság Felderítő Főosztály Kábítószer Bűnözés Elleni Osztály és a BRFK Bünyügyi



Bevetési Osztály munkatársai március 18-án és 19-én, több helyszínen – a Kőbányai Timót utcában, a XVIII. kerületben és Szigethalmon – fogták el az öt feltételezett elkövetőt.

A nyomozás során a rendőrök a gyanúsítottak lakcímein és tartózkodási helyein házkutatást tartottak, amely során különböző mennyiségű és minőségű kábítószer-gyanús anyagot, cigaretta-papírt és kábítószer csomagolására alkalmas tasakokat foglaltak le. Az öt gyanúsítottal szemben a rendőrség eljárást indított.

### Lebukott az orgazda

Egy átmulatott éjszaka után B. Géza sértett március 15-én éjjel hazafelé tartott, mikor egy ismeretlen férfi elvette tőle okostelefonját és értékes napszemüvegét. Valamivel később, hajnalban M. Ahmad, az orgazda éppen a sértettnek akarta eladni az éjszaka el-

tulajdonított személyes tárgyait a Keleti pályaudvaron. A rendőrök az illegális kereskedőt elfogták, aki beismerte a bűncselekmény elkövetését. Ellene orgazdaság miatt eljárást indított a VIII. kerületi Rendőrkapitányság.

### Alkalom szüli a tolvajt

A józsefvárosi Múzeum utcában éppen költözés zajlott, mikor Cs. Gábor ezt kihasználva besurrant a lakásba, ahonnan egy laptopot vett magához.

A lakásba visszaérkező tulajdonos megakadályozta az elkövető távozását, akinek így nem maradt más választása, mint beismerni a tolvajlást. A Józsefvárosi Rendőrkapitányságon eljárás indult a tolvaj ellen.

### Eltűnt egy férfi



Lázok Tibor Budapest, VIII. kerület Illés utca 20. fszt. 2. szám alatti lakost keresi a rendőrség, amihez a lakosság segítségét kéri. A 27 éves férfi február 28-án ismeretlen helyre távozott. A keresett személy kb. 160-170 cm magas, vékony testalkatú, sötétbarna hajú, kreol bőrű, barna szemű, szemöldöke vastag, tetoválása, anyajegye nincsen, gerincén és mindkét bokáján műtéti hegek láthatók. Semmilyen igazolvánnyal nem rendelkezik. A férfi eltűnésekor sötétkék színű munkásnadrágot, alatta szürkés színű tréningnadrágot, fekete-fehér kockás zakót, fekete színű pólót és bordó színű sportcipőt viselt.

Akinek tudomása van hollétéről, hívja a rendőrséget az alábbi számon: (06-1) 477-37-00.

| KESZTYŰGYÁR KÖZÖSSÉGI HÁZ RENDSZERES PROGRAMOK                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                        |                                     |                                    |                                                                                                                                                                                 |                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | HÉTFŐ                                  | KEDD                                | SZERDA                             | CSÜTÖRTÖK                                                                                                                                                                       | PÉNTEK                          |
| <br><b>VIII. MÁTYÁS TÉR 15.</b><br><b>MNP III. FELNŐTT PROGRAMOK</b><br><br><b>MNP III. GYEREK PROGRAMOK</b><br><b>KÖZSÉGI PROGRAMJAI</b><br><b>ZÁRT CSOPORTOS PROGRAMOK</b> | 9:00-10:00<br>MENTOR PROGRAM           | 9:00-10:00<br>MENTOR PROGRAM        | 9:00-10:00<br>MENTOR PROGRAM       | 9:00-10:00<br>MENTOR PROGRAM                                                                                                                                                    | 9:00-10:00<br>MENTOR PROGRAM    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 9:00-12:00<br>ÁLLÁSKERESŐ KLUB         |                                     | 9:00-10:00<br>NŐI CSOPORT          |                                                                                                                                                                                 |                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                        | 9:00-10:00<br>NŐI CSOPORT           | 10:00-11:30<br>WEBRE, NAGYI        | 9:00-12:00<br>ÁLLÁSKERESŐ KLUB                                                                                                                                                  | 10:00-11:30<br>WEBRE, NAGYI     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 14:00-16:00<br>ÚJVA KLUBBAN: TRADÍCIÓK | 14:00-16:00<br>ÚJVA KLUBBAN: ANGYAL | 13:00-14:00<br>ÁLLÁSKERESŐ TÖRZS   | 13:00-16:00<br>CSÁMPAI RÓZI MŰHELY                                                                                                                                              |                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 13:00-16:00<br>CSÁMPAI RÓZI MŰHELY     | 14:00-11:00<br>WEBRE, NAGYI         | 13:00-16:00<br>CSÁMPAI RÓZI MŰHELY | 14:00-17:00<br>FELNŐTT INTERNET                                                                                                                                                 | 14:00-16:30<br>AKTÍV CSOPORT    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                        | 12:00-16:00<br>CSÁMPAI RÓZI MŰHELY  | 14:00-15:30<br>AKTÍV CSOPORT       | 14:00-16:00<br>NYITOTT HÁZ / SPORT                                                                                                                                              |                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 14:00-17:00<br>FELNŐTT INTERNET        | 14:00-15:30<br>AKTÍV CSOPORT        | 15:00-17:00<br>KREATÍV HÉK KLUB    | 14:30-16:00<br>NŐI TÖRZS                                                                                                                                                        | 17:00-18:00<br>DANCE FORCE TÁNC |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 14:00-19:00<br>KÉZMŰVES / ÚJVA KEDŐ    | 14:00-19:00<br>NYITOTT HÁZ          | 14:00-18:00<br>KREATÍV MENTOR      | Péntekenként havonta:<br>1x HANGOLJRA (17:00)<br>1x CSALÁDI NAP (18:00)<br>1x BOLHAPIAC (19:00)                                                                                 |                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 17:00-18:00<br>DANCE FORCE TÁNC        | 14:30-16:00<br>NŐI TÖRZS            | 17:00-18:00<br>DANCE FORCE TÁNC    | Minden vasárnap:<br>SPORTTÁRS (10:00)<br>Minden hónapban 1x:<br>IRODALMI KÖR (18:00)<br>+ (06) 306 703 18                                                                       |                                 |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                        |                                     |                                    | A program a KMOP-5.1.1/B-12.4-2012-0091 azonosítójú projekt keretében valósul meg. Információk a <a href="http://www.kesztyugyar.hu">www.kesztyugyar.hu</a> oldalon találhatók. |                                 |



BUDAPEST FŐVÁROS KÖRNYATHIVATALA VIII. KERÜLETI  
MUNKÁJÁNYI KIRENDELTSÉGE

## Álláskeresői Információs Nap

2015. március 27., Péntek

**HELYSZÍN:**  **KÖZÖSSÉGI HÁZ**  
1084 Budapest, Mátyás tér 15.

8,30-13,00 között  
Foglalkoztatási Információs Pont

9,00-10,30 között  
Sivásd Kft. – Álláskeresői tanácsok (előadó: Tóth Tamás)



10,00-13,00 között  
Minibörze

1025 Budapest Kelenföldi út 11. – 1443 Budapest, Pf. 224.  
Telefon: +36 (1) 215-8790 – Fax: +36 (1) 215-0876  
E-mail: [szekkeres@ksh.hu](mailto:szekkeres@ksh.hu)

Honlap: <http://www.szekkeres.hu> | [www.ksh.hu](http://www.ksh.hu) | <http://www.budapest.hu>

## BOLHAPIAC

**Időpont:** 2015. március 27., péntek, 16–18 óra  
**Helyszín:** KESZTYŰGYÁR KÖZÖSSÉGI HÁZ,  
 1085 Bp. Mátyás tér 15.

Szeretettel várunk minden érdeklődőt  
 a Nagycsaládosok Egyesületével közösen megrendezett  
 Kesztyűgyári Bolhapiacra!

Ha van olyan ruhád, használati tárgyad, amit meguntál  
 vagy kinőtted, de még tiszta és jó állapotú,  
 akkor hozd magaddal és cseréld el!

Pénzre nem lesz szükséged,  
 itt a használati tárggyal tudsz fizetni!



## HÚSVÉTI JÁTSZÓHÁZ

2015. április 3., péntek, 16–18 óráig  
 Húsvéti dekorációk készítése,  
 tojásfestés, tojás keresés.

Címünk: 1084 Bp., Mátyás tér 15.  
 A programon a részvétel ingyenes.





## A Józsefvárosi Galéria programjai

Budapest, VIII. József krt. 70.

Telefon: 06-1-313-9883

www.jozsefvarosigaleria.hu

### FILMKLUB - „MŰVESZTÁRSÁKRÓL FILMNYELVEN”



„Világok határán” - Sulyok Gabriella grafik u s m ű v é s z filmje Bényi Eszter textilművészről, beszélgetés az alkotókkal.

■ március 25., szerda, 19 óra

A program Bényi Eszter „Levelek és álmok” című kiállításához kapcsolódik. A kiállítás megtekinthető: 2015. március 28-ig hétköznap 9-18, szombaton 10-13 óráig.

A kiállításra és a kapcsolódó programra a belépés díjtalan.

### HÉTMÉRFÖLDES CSALÁDI JÁTEKBIRODALOM

Virágszombati Húsvétváró böjti játékok

■ március 28., szombat, 10-14 óra

10-14 óra: Guzsalyas Műhely: hagyományörző kézműves játszóház, ahol régi-  
múlt idők mesterségei kerülnek elő nagy-  
anyáink ládikájából. Tojásfestés írókázással, levélráttal.

■ 10-14 óra: Húsvéti Mesecukrászda:



olyan mesebeli cukrászda, ahol Te magad lehetsz Habverő kisasszony főcukrásza és cukrázs kisasszonya. Valóságos szerepjáték, ahol játékosan megtanulhatsz a cukrászmesterség csínját-bínját. Ezen a szombaton hímes tojással töltött húsvéti fonott kalácsot sütünk!

■ 10-14 óra: Csigabiga Palota Baba-mama klub: babaház és játszóház kicsiknek és nagyoknak.

Jegyárak: Felnőttjegy: 800 Ft (klubkártyával 700 Ft); gyerekjegy: 600 Ft (klubkártyával 500 Ft); családi jegy (2 felnőtt, max. 3 gyerek): 2500 Ft (klubkártyával 2000 Ft); kedvezményes Hétmérföldes bérlet: 2000 Ft/fő (felnőtt), 1000 Ft/fő (gyerek). 3 tetszőlegesen választható

szombati programra érvényes az évad során 2015. május 31-ig.

Józsefvárosban élő gyermekeknek a szombati programokra a belépés díjtalan!

### VETÍTÉSES ELŐADÁS - UTAZÁS

Kiss Imre Károly idegenvezető tanár, történész előadása április 7-én, kedden betegség miatt elmarad!

### ZENE-FERE KLUB

Vendég: Devich János csellóművész, professzor emeritus, a Zeneakadémia rektori tanácsadója

■ április 9., csütörtök, 15 óra

Műsorvezető: Kovács Zalan László tubaművész. Mottó: „Életem és Történelmem”



Devich János Bartók-Pásztory-díjas Érdemes Művész, a Zeneakadémia tanára, a beszélgetés előtt pár nappal ünnepli 77. születésnapját.

Az Operaház korábbi szólamvezető muzsikusa és a Kodály Vnósnyegyes alapító tagja körbeutazta a világot és több tucat hangfelvételt készített, Londonban a legjobb lemezfelvétel díját is megkapta. Élete számos izgalmat rejt. Belépőjegy: 500 Ft.

## János vitéz-előadás a Galériában

Vers-Szín-Tér címmel új programsorozat indult a Józsefvárosi Galériában. Elsőként az „Egy rózsaszál - miről mesél?” című zenés darabot láthatta a közönség.

Az előadás Kacsóh Pongrác János vitéz című, 1904-ben íródott daljátékának kulisszatitkairól és sikertörténetéről mesélt, de korabeli újságcikkek és visszaemlékezések segítségével a huszadik század elejének nyüzsgő világát is megidézték.



A színészek a századforduló nyüzsgő világába repítették a nézőket

A Vörös Róbert rendezte előadás nézőiként árnyaltabb képet kaphattunk a korabeli színházi életéről, és megismerhettük az akkori közélet legfontosabb szereplőit. Elhangzott, hogy akkoriban példátlan módon az 1904. november 18-i bemutató után megszakítás nélkül 165-ször játszották a Király Színházban a darabot, amely összesen 689 alkalommal került színre. Megtudhattuk, milyen ember volt a három alkotó – a zeneszerző Kacsóh Pongrác, a szövegíró Bakonyi Károly és a dal-  
szövegek szerzője, Heltai Jenő –, hogyan osztoztak az akkortájt páratlannak számító bevételből, illetve, hogyan törte meg a népszerű primadonna, Fedák Sári túlzott önbizalmát Beöthy László, a Király Színház vezetője. A három remek színész – Molnár Gyöngyi, Almási Sándor és Széll Attila –, és az őket zongorán kísérő Nyitrai László vérbő előadásában felcsendültek a János vitéz jól ismert sorai és dallamai is, köztük az Egy rózsaszál szében beszél kezdetű nóta.

T.O.

### Keresztút imádság

A Kálvária téren április 3-án,  
Nagypénteken 15 órakor.



Egykor a Kálvária téren állt Pest város első Kálváriája (1736-1894 között). Ide jártak imádkozni a pesti polgárok, a nagy veszedelmek idején pedig menedékkül szolgált a kálvária dombja. Ilyen volt az árvíz (1838), és Pest lövetése a Citadellából (1849). Az ősök buzgóságával imádkozunk ma is városrészünkért. Nagypénteken Krisztus kereszthalálára emlékezünk. Székely János püspök úr vezetésével közös imádságra hívjuk mindazokat, akik Józsefváros lelki felemelkedéséért tenni akarnak.

# Véget ért a József-napi búcsú

Erdő Péter mutatott be szentmisét Józsefvárosban

A Szent József plébániatemplomban a Szent József-napi búcsú utolsó napján, vasárnap Erdő Péter bíboros celebrálta az ünnepi, templombúcsús szentmisét Michels Antal plébános koncelebrálásával. A mise keretén belül a plébános átnyújtotta a testvérplébániának fogadott beregszászi közösségnek a józsefvárosi hívek adományait is. Az idei Szent József-díjat Kertész Mária vehette át, akinek Erdő Péter nyújtotta át az elismerést.

Erdő Péter köszöntőjében elmondta, rendkívül nagy öröm számára, hogy itt lehet, hiszen a plébániához kötik a gyerekkori emlékek, ebben a templomban ministrált hajdan – számolt be az eseményről a Magyar Kurír katolikus hírportál. A bíboros kifejtette, a szenteknek Isten a tökéletesség más-más vonásait ajándékozza: Szent József a családjáról gondot viselő, felelős családfő. Batthyány József 1777-ben már esztergomi érsekként Szent Józsefnek ajánlotta ezt a plébániát is. Ugyanebben az esztendőben kapta az itt kialakuló település az akkor még trónörökös, későbbi II. József nevét.



## Keressük Isten szándékát

A plébánia védőszentjének nemcsak közbenjárásában bízhatunk – fogalmazott a főpásztor –, hanem példaképként is tekinthetünk rá; tisztaságát, hűségét, alázatosságát magunk elé állíthatjuk életünkben. Nekünk is akkor válik igazán értelmessé és értékadóvá az életünk, ha keressük Isten szándékát.

## Szent József-díj és családi nap

A szentbeszéd után Michels Antal plébános nyújtotta át a testvérplébániának fogadott beregszászi közösségnek a józsefvárosi hívek adományait és a plébánia ajándékát, majd a Szent József-díj átadása következett. Az idei kitüntetettnek, Kertész Máriának Erdő Péter adta át az elismerést, aki az immár tíz éve működő Szent József az Idősekért Alapítvány ügyeit intézi.

## Apróhirdetés

**Egyetemista** lányomnak keresek emeleti, felújítandó öröklakást készpénzfizetéssel, magánszemély. Tel.: 06-20-496-6601

**VÁRAKOZÁSMENTES FOGÁSZAT.** 1086 Teleki tér 8-9. Fogorvosi készítés, javítás, porcelánkoronák, hidak készítése, saját fogtechnikai laboratóriumunkban. Tel.: Kovácsné, 31-35-604, 30-96-25-029

**Kiemelkedő** kvalitású magyar és külföldi festmények vétele, eladása. Tel.: 06-30-949-2900, e-mail: nemes.gyula@nemesgaleria.hu

**Papír- és fémpénzt,** bélyeget, képeslapot, papírrégiséget, régiségeket vásárolunk és árverésre átvesszük. VI. Andrassy út 16., Tel.: 266-4154. Nyitva: H-Sz: 10-17-ig, Cs.: 10-19-ig

**52 éves** özvegyasszony ott lakásért házimunkát vállal. Tel.: 06-70-586-8353

**Elvált** vidéki fiatalasszony, Budapest belső részén felújításra szoruló kis öröklakást venne. Várhatok a beköltözéssel, ha szükséges. 06/30-4421791

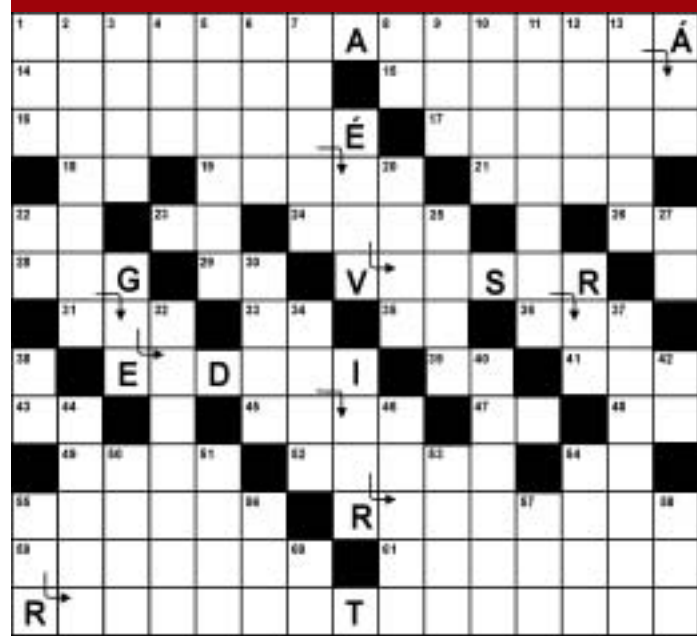
**69 nm-es,** 3 szobás, utcai önkormányzati lakásom másfél szobásra cserélném. Tel: 313-2467

**Új sarokgarnitúra,** ágyneműtartós, két személy részére nyitható, sürgősen eladó. Irányár: 45 e Ft. Tel.: 06-20-392-6216

**Redőnyök,** relaxák készítése, javítása, állandó akciók. Hoffmann redőny: 06-1-409-2229, 06-20-523-3801, 06-30-209-5987

**FOGTECHNIKUS** fogorvosi javítása, készítése, rövid határidővel, orvosi háttérrel. VII. ker. Klauzál u. 23. T: 06-20/531-4161

## Olvasáskor



**Vízszintes:** 1. Nyikolaj Zabolockij (1903-1959) verséből idézzük Illyés Gyula fordításában. Az első sor. 14. Beethoven három nyitányát is ez a női név jelzi. 15. Roston sütéshez nevelt csirke. 16. Az idézet második sora. 17. Zala megyei helység, Deák Ferenc sokat tartózkodott itt. 18. Csak közepén! 19. ... Moravica; magyar neve Bácskossuthfalva. 21. Idegen elotagként valaminek a felét jelenti. 22. Egy kis hümmögés! 23. Kígyó a dzsungel könyvében. 24. fénygyűrű a Hold és a Nap körül. 26. Nehézkiesen ír. 28. Az idézet harmadik sora. 29. A szelén vegyjele. 31. Az élet útja című regény szerzője (Raszul). 33. Belső rész! 35. A tallium vegyjele. 36. Református, rövid. 39. Az uránium és a fluor vegyjele. 41. Masina. 43. A nátrium vegyjele. 45. USA-beli popénekesnő (Diana). 47. ... Jazeera; arab tévéadó. 48. Igavonó háziállat. 49. Michael Ende regénye az „időtolvajokról”. 52. Lengyel író, költő (Bogdan). 54. Mőgé, párosan! 55. Romániai patak és község Bihar megyében. 59. Hírt küldet. 61. Díj, kitüntetés jelzője (ha valaki megkapta).

**Függőleges:** 1. Gyönyör, régies szóval. 2. Vall (a tettes). 3. A róza latin neve, Thüringiában és Alabamában is van ilyen nevű helység. 4. ... reale; valóságos, létező dolog. 5. Újpest-szurkoló a csapat nevének visszaváltoztatása előtt. 6. Betakarít. 7. El ...; palesztin felszabadítási szervezet. 8. Nemzeti Bajnokság, rövid. 9. Hevesi község. 10. Kortárs lengyel színész (Jerzy). 11. Kamasz fiú. 12. Hajdan, régente, latinul. 13. Etióp politikus, az Oromo régió elnöke (Muktar). 20. Gondol, vél, tájsszóval. 22. Halom szélei! 25. A koppányi aga neve Fekete István regényében. 27. Kutyák lakása. 30. Hibásan jegyezz. 32. Szellőrózsa. 34. Rövid pályán fel- és leszállni képes repülőgép. 37. Hat hónapra. 38. Saját személynem. 40. Mohó. 42. Torino folyója. 44. Azt a másikat. 46. A Vad Fruttki együttes száma. 50. ... Tamás; juhász az Az a fekete folt című Mikszáth-novellában. 51. Ottót és Ottliát is becézik így. 53. Indonéz sziget, Bartók egyik zongoradarabjában is szerepel. 54. Szeretettel karol. 55. Az idézet negyedik, befejező sora. 56. Ady Endre Diákkör, rövid. 57. Lúg, angolul. 58. Egykori nyomás-egység. 60. A tellur vegyjele.

Zábó Gyula

Beküldendő a vastagon szedett sorok megfejtése a szerkesztőség@jozsefvaros.hu, vagy 1085 József krt. 59-61. címre. Beküldési határidő: április 14.



## Sütiszendvics

**E**z a legújabb sütidivat! Valójában egy szilárdabb krém két téstakorong között. Az egész olyan, mint egy falatnyi torta. A kevert tésztát kis halmokban sütjük meg, az sem baj, ha nem sikerül egyformára. A hagyományos változata kakaós tésztájú, közöttük krém vagy édes tejszínhab pihen. A tésztát és a krémet úgy variáljuk, ahogy csak fantáziánk engedi! Rendkívül mutatós, ha vendégeket hívunk. Egyetlen dologra kell odafigyelni: a saftos, de nem túl omlós tészta és a benne levő krém együttesen jól harapható falat legyen, összhangban legyen az állaga. Egy édes szendvics, amibe gyümölcsöt, diót rakhatunk ízesítés, de díszítésképpen is.



# Háziasszonyoknak

Apró, hasznos tanácsok – nem csak nőknek

## Tavaszi virágdekoráció

**A**korai, fázós tavaszi napokat könnyebb átvészelni színes, virágos környezetben. A kellemes hangulat megteremtéséhez nem kell sok, mindössze egy jól elhelyezett tavaszi virágcsokor a szobában. A hagymás virágok közül leginkább a tulipán, krókusz, jácint vagy a nárcisz teremti úde hangulatot. Cserébben vagy egy üvegedényben pár nap alatt szépen kövözhetünk. A színpompás dísz minden hákijahajtanak. A gyümölcsfaágak rügyei néhány



nap alatt megduzzadnak és úde virágokat hoznak. Az aranyeső és a barka a közelgő húsvét jele. Egy szép vázában rendkívül mutatósak! Már most az asztalunkra állíthatjuk, később tojásokat akaszthatunk ágaira. Ajtódísz is készíthetünk: egy koszorúalapot vonjunk be tetszés szerinti virágokkal vagy élethű művirágokkal. Színes szalaggal dekoráljuk, amire később húsvéti figurákat kövözhetünk. A színpompás dísz minden hákijahajtanak jókedvre derít már a bejáratnál!

## Léböjtkúra

**M**ost van a böjt ideje, nem hiába találták ki őseink húsvét előtt. A rohanás, a stressz, a hosszú tél és a nap-sütésmentes életmód kiszívta életerőnket. A kúra lényege, hogy nem veszünk magunkhoz szilárd táplálékot. Így csökkentjük szervezetünk energiaforrásait, testünk mozgósítja tartalékait, ezáltal megtisztítja önmagát. Leterhelt szervezetünk fellélegzik, megszabadul a mérgektől, a felesleges zsírpárnától. Megszűnik emésztési problémánk, meg-



erősödik immunrendszerünk. Feltöltődünk energiával, javul a memóriánk és a koncentrációképességünk. A kúra öt szigorú napból áll, ez alatt alatt 3-4 liter folyadékot is meg kell innunk naponta, mely gyógyteákból, leszűrt zöldséglevesekből, friss gyümölcs- és zöldséglevesekből, szénsavmentes ásványvízből álljon. Semmiképpen nem jelent éhezést, hisz az italok teltségérzetet okoznak. Egy kis odafigyeléssel, önfegyelemmel betartható, és utána vár ránk a sok-sok húsvéti finomság!

Kiss Éva



## Ma ezt sütöttem ki... kipróbált, bevált receptek Évi konyhájából

### Mascaronés woopie pie

#### Hozzávalók:

25 dkg liszt, 10 dkg cukor, 1 dl tej, 10 dkg vaj, 1 tojás, 1 ek. tejföl, 2 ek. cukrozatlan kakaópor, 1 kk. sütőpor, fél kk. szódaikarbóna, pici só. A krémhez: 20 dkg mascarpone, 3 ek. porcukor, 1 dl tejszín.

#### Elkészítése:

A vajat a cukorral habosra keverjük, majd hozzáadjuk a tojást, a sütőporral



és szódaikarbónával elkevert lisztet, a sőt, a kakaót, a tejet és a tejfölt is. Simára keverjük.

A tésztából kanállal vagy kinyomózsákból kis kupacokat halmozunk a sütőpapírral bélelt tepsire. Előmelegített sütőben 10-15 perc alatt 180 fokon megsütjük, s hagyjuk teljesen kihűlni. A krémhez a mascarpont a porcukorral jól kikeverjük, majd lazítjuk a felvert tejszínnel. A kihűlt korongokat kettesével megkenjük a krémmel, majd 1-2 órára hűtőbe tesszük.

JÓZSEFVÁROS, a VIII. kerületi önkormányzat lapja ■ Felelős kiadó: Józsefvárosi Községi Házak Nonprofit Kft.

■ Főszerkesztő: Nyerges Zoltán ■ Felelős szerkesztő: Zelnik Bálint ■ Szerkesztők: Nedbál Miklós, Drégelyvári Anna, Bányai Rudolf

■ Irodavezető: Tóth Józsefné ■ Fotó: Huszár Boglárka, Senger Nikolett, Nyári Gyula, Ványi Ákos ■ Szerkesztőség: József krt. 59-61., Telefon: 210-4900, Fax: 788-8301, E-mail: szerkesztoseg@jozsefvaros.hu ■ Tördelés: Bati Gabriella, Imrik Attila ■ Nyomda: Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó Kft. ■ Terjeszti a DM Hungary ■ Lapunkat az Observer szemlézi ■ ISSN 2061-1404

# ÚJJAÉPÜL



## AZ AURÓRA UTCAI SZAKRENDELŐ



Európai Unió  
Európai Regionális  
Fejlesztési Alap



REFEKTETÉS A JÖVŐRE

SZÉCHENYI 2020

A felújítás idején a betegellátás folyamatos.

A szakrendelések 2015. március 31-ig az alábbi emeleteken találhatók:

### Földszint

- GYERMEKRENDELŐK
- VÉDŐNŐI SZOLGÁLAT
- BETEGIRÁNYÍTÓ
- RUHATÁR
- GYÓGYÁSZATI SEGÉDESZKÖZ BOLT

### 1. emelet

- IGAZGATÓSÁG
- BÜFÉ
- GYÓGYSZERTÁR

A Korányi Sándor utca 3/a szám  
alatti rendelésben találhatók az  
alábbi szakrendelések  
a felújítás végéig:

### 2. emelet

- ORTOPÉDIA
- DIABETOLÓGIA
- BŐRGYÓGYÁSZAT
- KÁZIORVOSI RENDELŐ

### 3. emelet

- SZEMÉSZET ÉS OPTIKA
- FÜL-ORR-ÉGÉSZET -  
ALLERGIOLÓGIA
- LABORATÓRIUM
- FIZIKOTERÁPIA, MASSZÁZS

- GYÓGYTÖRNA
- LÉZERES FÉNYTERÁPIA
- PSZICHIÁTRIA
- FOGLALKOZÁS-EGÉSZSÉGÜGY

### 4. emelet

- RÖNTGEN ÉS ULTRAHANG
- NŐGYÓGYÁSZAT
- KARDIOLÓGIA ÉS EKG

### 5. emelet

- SEBÉSZET, ÉRSEBÉSZET,  
TÉRDSEBÉSZET
- GASZTROENTEROLÓGIA,  
ONKOLÓGIA
- UROLÓGIA
- IDEGGYÓGYÁSZAT
- NEMIBETEG-GONDÓZÓ
- REUMATOLÓGIA

KMDP-4.3.2/A-13-2013-0001

JÓZSEFVÁROS  
ÚJJAÉPÜL

IDŐSBARÁT  
ÖNKORMÁNYZAT

A munkálatok alatt  
szíves türelmüket kérjük!



Okos megoldás

Már a  
**Könyves  
Kálmán**  
körút 62-64.

alatt is / Könyves Kálmán

Vajda Péter utca sarkán

**megnyílt üzletünk!**

## A központban: József körút 45.

2015. március 26. csütörtök – április 1. szerda

### Dobozolt tojás\*

- 10 db • 30 Ft/db • 53 g/db
- 554 Ft/kg • méret: M



25%  
OLCSÓBB!  
**299 Ft**  
399 Ft

### Füstölt, kötözött lapocka\*

- kg



CSAK MOST!  
**899 Ft**  
1099 Ft

### Karát Édel szalámi

- csirke, paprikás
- 500 g
- 1690 Ft/kg



22%  
OLCSÓBB!  
**849 Ft**  
1099 Ft

### Sissy tehéntúró

- félzsíros
- 500 g
- 678 Ft/kg



22%  
OLCSÓBB!  
**339 Ft**  
439 Ft

### Kékforrás üdítőital

- citrom ízű, narancs ízű,  
bodza ízű, málna ízű
- szénsavas
- 1,5 liter
- 39 Ft/liter



30%  
OLCSÓBB!  
**59 Ft**  
85 Ft

### Tchibo Family kávé

- őrölt
- 1 kg



10%  
OLCSÓBB!  
**1599 Ft**  
1999 Ft

Érvényes: 2015. március 26. és április 1. között, a Penny Market üzleteiben. \*A csillaggal jelölt árusítók nem állandó termékei kínálatuknak, ezért előfordulhat, hogy az akció kezdete után rövid időn belül elfogy. Amennyiben gondos tervezésünk ellenére a termék az akció vége előtt elfogy, felváltásért kérjük, forduljon az üzletvezetőhöz. A nyomtatási hibákért felelősséget nem vállalunk. Az árak forintban, áfával együtt értendők. Kiszámlázás csak a háztartásokban szokásos mennyiségben. Széves megvásárlásuk köszönjük! Részletek az Üzletben.